

ренции в плане выбора конкретной реализации данного типа МКХ: женщины чаще используют МКХ, направленные на привлечение внимания и установление контакта, в то время как в мужской речи преобладают МКХ, ориентированные на мониторинг восприятия и понимания. Аналогичная ситуация наблюдается в использовании МКХ, регулирующих коммуникативную инициативу: при близости общих показателей употребительности МКХ данного типа в женской речи преобладает навязывание коммуникативной инициативы, а в мужской – запрет на коммуникативную инициативу или отказ от нее. В то же время, по нашим наблюдениям, скорее «мужскими», чем «женскими», являются МКХ, направленные на качественные характеристики коммуникации, в первую очередь истинность сообщения и искренность коммуникантов, и, напротив, преимущественно в женской речи представлены МКХ, ориентированные на количественные характеристики коммуникации (12,9 %) и характеризующие невербальное поведение коммуникантов (11,7 %).

Кроме того, наш анализ показал, что тенденции поведения коммуникантов в ситуациях конфликтного общения заметно отличаются от традиционно выделяемых констант мужского и женского речевого поведения (в частности, мужской склонности к доминированию и женской склонности к гармонизации общения), что свидетельствует об очевидных модификациях гендерных ролей в современном обществе.

В. Прихач

СЕМАНТИКА И ДЕРИВАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ АНГЛИЙСКОГО СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО *TIME* И ЕГО КОРРЕЛЯТА В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Категория времени является одной из самых трудных для понимания и определения в философии, логике, математике, физике и других науках, пытающихся дать «объективное» ее описание. Не менее сложная ситуация с этим словом и в лингвистике, которая призвана описать его значение, опираясь на лингвистические показатели, а также знания, связанные с этим словом, хранящиеся в сознании у «наивных» носителей конкретного языка.

В толковом словаре современного английского языка А. С. Хорнби *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English* слово *time* ‘время’ определяется как абстрактное, грамматически неисчисляемое существительное. Оно является собирательным, включающим все единицы, отрезки времени, обозначенные в днях, в прошлом, настоящем и будущем. Кроме того, пример, приводимый к основному значению слова *time*, использование перед ним предлога *in* дает нам основание полагать, что время видится как некая емкость, в которую погружен мир, и что понимание времени неразрывно связано с понятием о пространстве. Слово *time* многозначно и обладает большим потенциалом к лексико-семантической деривации (12 значений

в словаре Хорнби, при среднем количестве у существительных 7,8) и к словообразованию, главным образом – к словосложению (*anytime, overtime*), а также к суффиксации (*timeless, timely*) и конверсии (*to time*). Существительное *time* – активный фразообразующий компонент: *be on time, time flies* и т.п.

В толковом словаре современного корейского языка *Korean Learner's Dictionary* слово *시간* (*shigan*) ‘время’ отнесено к полнозначным независимым существительным. Оно не имеет категории рода и числа, однако способно присоединять все падежные частицы в зависимости от грамматической функции в предложении. Так, использование дательного-местного падежа – *에게* дает основания полагать, что время в корейской лингвокультуре также тесно связано с понятием пространства. Присоединяя счетное слово *만큼*, данное существительное становится исчисляемым и именуется определенным отрезком времени. Слово *시간* многозначно, но обнаруживает относительно небольшой потенциал к лексико-семантической деривации (4 значения в *Korean Learner's Dictionary*). При этом все его производные значения являются меронимами или метонимическими переносами главного ЛСВ. Существительное *시간* обладает также большим потенциалом к словообразованию, главным образом – к словосложению: *시간표* ‘расписание’; *수업시간* ‘время урока’. Существительное *시간* – активный фразообразующий компонент: *시간이 약이다* ‘время лечит’.

Т. Решетник

ИНТЕНСИОНАЛ И ИМПЛИКАЦИОНАЛ АНГЛИЙСКОГО СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО *PROFESSOR*, А ТАКЖЕ ЕГО ПОРТУГАЛЬСКОГО И РУССКОЯЗЫЧНОГО КОРРЕЛЯТОВ

В работе была предпринята попытка установления общих и отличительных семантических признаков английского слова *professor* и его коррелятов в португальском и русском языках.

Для установления интенциональных признаков этих слов нами был проведен лексикографический анализ их семантики.

Согласно представленным в словарях дефинициям, в английском языке слово *professor* многозначно: 1) преподаватель в колледже или университете; 2) преподаватель с ученым званием; 3) преподаватель средней школы; 4) человек, которого считают специалистом или очень опытным в определенной области.

В семантической структуре португальского *professor* есть следующие лексические значения: 1) преподаватель в школе или университете; 2) чело-